

Level B/Niveau B
Weekly exercise L15_1
Answers

Ceci n'est pas un exercice de traduction, mais d'expression et vous pouvez bien sûr avoir recours à [la reformulation](#), tant que vous n'êtes pas en contre-sens.

Ce que je vous propose est surligné en vert

Telephone : hotel reservation

Hotel reception clerk (H.R.C.)=Employé à la réception d'un hôtel

H.R.C. :

Allo, merci de votre appel à l'hotel "desolation". Mon nom est Pierre. Que puis-je faire pour vous ?

Hello, thank you for calling "the desolation hotel". My name is Pierre. How can I help you?

Man :

Oui, allo, je voudrais réserver.

Yes hello. I'd like to make a reservation.

H.R.C. :

Certainement. Quand voudriez-vous arriver ?

Certainly. When would you like to check in.

Man :

Avez-vous des chambres libres le 12 octobre.

Do you have any rooms available for October twelfth?

H.R.C. :

Oui. Et ce sera pour combien de nuits ?

Yes we do. And for how many nights will that be?

Man :

Quatre nuits.

That's four nights.

H.R.C. :

Donc vous partez le 16 octobre, alors.

So you'll be checking out on October sixteenth then

Man :

Non, le 17

No, the seventeenth.

H.R.C. :

Je suis désolé Monsieur, c'est le 17...ça fera cinq nuits.

I'm sorry Sir that's... the seventeenth will be five nights.

Man :

Ah, oui, exact, désolé.

Ah! Right, right! Sorry.

H.R.C. :

Pas de problème Monsieur. Donc ça fait cinq nuits et vous partirez le 17

No problem Sir. So that's five nights and you'll be checking out on the seventeenth.

Man :

Oui

Yeah

H.R.C. :

D'accord, et vous voudriez une chambre fumeur ou non-fumeur ?

Okay, and would you like a smoking room or a non-smoking room?

Man :

Non fumeur, s'il vous plaît.

No-smoking please.

H.R.C. :

Certainement.

Certainly

Man :

Au fait, quel est le prix des chambres ?

By the way, how much are the rooms?

H.R.C. :

Oh, le prix dépend du type de chambre. Pour les nuits où viendrez nous avons la suite affaire grand luxe et une chambre ordinaire. La suite affaire grand luxe est au prix de 649 dollars hors taxes, la nuit.

Oh, the rates depend on the type of room. For the nights you'll be staying we have the deluxe executive suite and a standard room available. The deluxe executive suite is six hundred and forty-nine dollars plus tax per night.

Man :

Oh là là! C'est combien pour la chambre ordinaire.

Oh, wow! How much is the standard room?

H.R.C. :

La chambre ordinaire coûte 233 dollars hors taxes.

The standard room is two hundred and thirty-three dollars plus tax

Man :

D'accord ! Je prendrai la chambre ordinaire, s'il vous plaît.

Okay! I'll take the standard room, please.

H.R.C. :

Pas de problème, Monsieur, je peux avoir votre nom, s'il vous plaît ?

No problem, Sir. May I have your name, please?

Man :

Oui. C'est Syl PRIMEAU

Yeah. It's Syl PRIMEAU

H.R.C. :

Pourriez-vous me l'épeler, s'il vous plaît ?

Could you spell that for me please?

Man :

Absolument, c'est S y l P R I M E A U

Sure, it's S y l P R I M E A U

H.R.C. :

S y l P R I M E A U ?

S y l P R I M E A U ?

Man :

Oui, c'est ça.

Yeah, that's right.

H.R.C. :

Très bien ! D'accord, et vous payez comment ?

Great! Okay, and how will you be paying?

Man :

Vous acceptez la carte visa

Do you take Visa?

H.R.C. :

Oui. Vous payez avec.

Yes we do. Would you like to use that?

Man :

Oui, s'il vous plaît.

Yes please.

H.R.C. :

D'accord, bien. Je peux avoir le numéro de votre carte de crédit, s'il vous plaît ?

Okay, great. Can I have your credit card number, please?

Man :

Laissez moi vérifier, un instant, s'il vous plaît.

C'est euh, attendez, oui, c'est euh 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 0 0

Let me check, just a moment please.

That's...errr, Let me see, yeah, it's errr 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 0 0

H.R.C. :

D'accord ! Laissez-moi confirmer ce numéro : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 0 0 ?

Okay! Let me confirm that number: is it 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 0 0 ?

Man :

Oui, c'est exact.

Yes that's right.

H.R.C. :

D'accord. Quelle est la date d'expiration ?

Okay. What's the expiration date?

Man :

La date d'expiration est avril 2014

The expiry date is April 2014

H.R.C. :

Avril 2014, d'accord, d'accord, bien ! Voilà, c'est fait. Vous voulez quelque chose d'autre ?

April 2014, okay! Okay, great! You're all set. Will there be anything else today?

Man :

Non, c'est bien, merci !

No, that's fine, thanks!

H.R.C. :

D'accord, merci. Bonne journée, Monsieur.

Okay, thank you. Have a good day Sir.

Man :

Merci, vous aussi.

Thanks, you too.

H.R.C. :
Au revoir.
Good bye.

Man :
Au revoir.
Bye.

[Vidéo du dialogue ci-dessus](#)

Si vous souhaitez pouvoir exprimer d'autres choses, dans ce contexte,
contactez-moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

TO GO FURTHER

[Expressions 1](#)

[Expressions 2](#)

[Telephone language](#)

[Dialogue 1](#)

[Dialogue 2](#)